

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 48 (1922)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

## SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs

Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs

Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaires H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Faud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; RENE NEESER, ingénieur ; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal ; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COU-CHEPIN, ingénieur, à Martigny ; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.

LAUSANNE, Jumelles, 4

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président* ;

J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.

F. ROUGE, libraire.

### ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.



# Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

## Fabrique d'Appareils Sanitaires



## Theodore Bertschinger

Entreprise générale  
de Construction Lenzbourg et Zurich



Carrière  
de grès coquillier  
„Steinhof“  
Othmarsingen  
(Molasse marine)

...

Livraison de  
Pierres brutes et  
taillées  
en teinte jaunâtre et bleuâtre

Dessins décoratifs  
Tonalité chaude

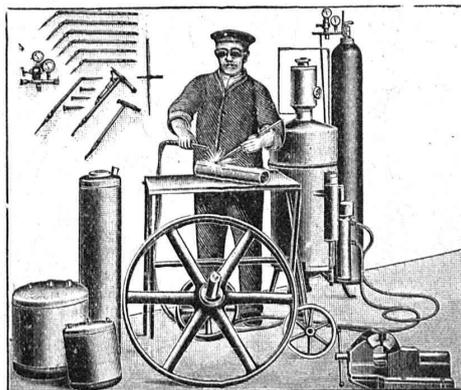
...

Sables  
pour fabrication  
de pierres  
artificielles

peuvent être fournis constam-  
ment en quantités importantes

## „Continental“

Installations pour  
Soudure et Découpage  
des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —

Références brillantes

Demandez Catalogue N° 390

Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

# PHILIPS



R. Michaud

## S.A. "AMPERE" LAUSANNE

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C<sup>ie</sup>, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

NOTRE  
MONTE-CHARGE

«HEXE»

correspond aux exigences de la  
construction moderne

AVANTAGES :

Construction solide.

Possibilité de faire pivoter la charge à n'importe  
quelle hauteur.

Permet l'adaptation d'une grue pour élever des  
poutres en bois et en fer, etc.

Vitesse d'élévation : 50-60 m.

Rendement considérable inatteint jusqu'à ce jour.

Offres détaillées par :

**ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, ZURICH**

Bureau technique

Fabrique de machines

## BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RUTI  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

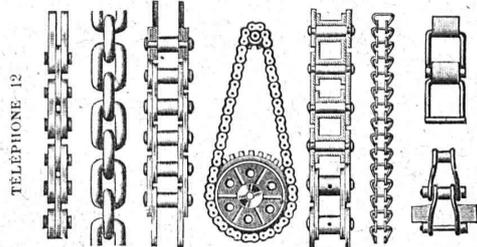
RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

J. BRUN & C<sup>ie</sup>, Nebikon

Fabrique de chaînes et  
appareils de levage



Grands stocks en chaînes pour toutes industries,  
ainsi qu'en palans, chariots roulants, crics, etc.  
Demandez nos offres, s. v. p.

Agrafe brevetée «Elbé»

pour courroies de transmission de toutes  
dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

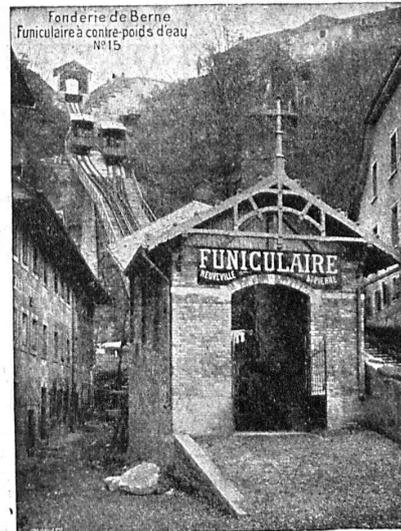
En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

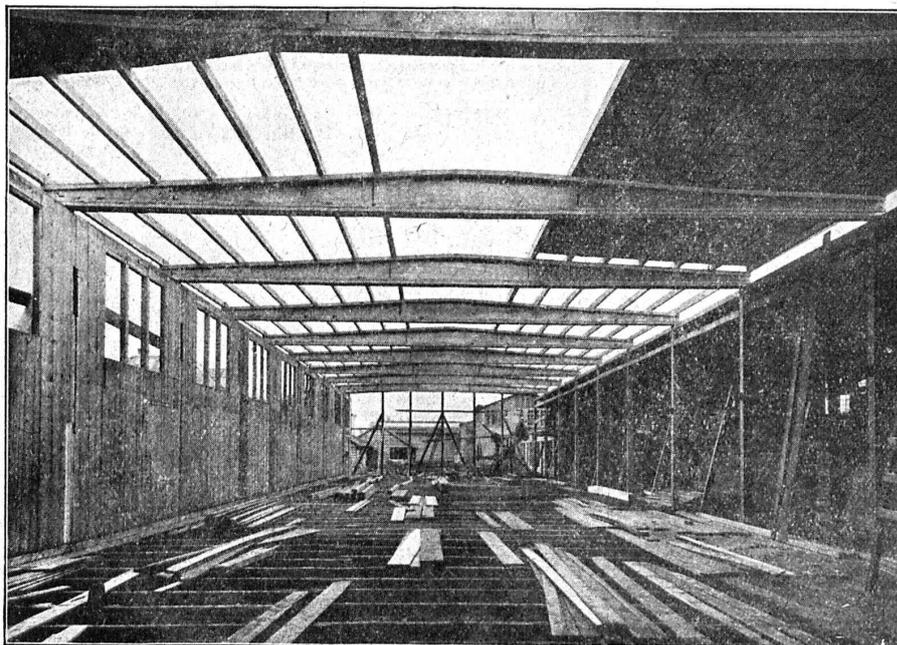
Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets,  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

# Constructions en bois „Système Stäubli“



breveté dans tous les pays civilisés

pour constructions de toits, halles, usines, dépôts de marchandises, bâtiments économiques, hangars, ponts de service, échafaudages pour ponts sans supports, passerelles.

Supports profilés en lamelles de toute forme

Meilleure utilisation du bois

Montage rapide

Poids minime

Facilement démontable

Résistant aux intempéries

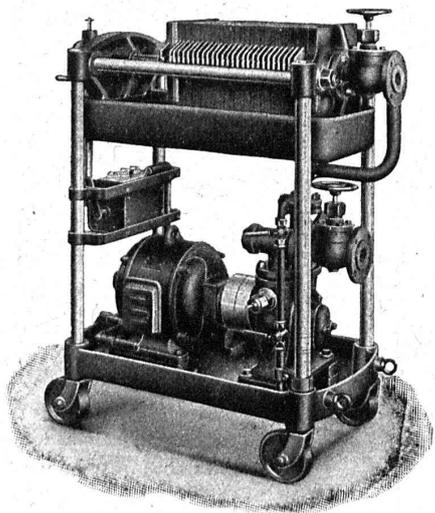
Projets et exécution par :

## WILLI STÄUBLI

Zurlindenstr., 115, Zurich

## MICAFIL S. A.

ZURICH - ALTSTETTEN



### FILTRE - PRESSE

pour la régénération des huiles de transformateurs et d'interrupteurs.

Étuves et résistances de séchage pour la cuisson des huiles de transformateurs.

Matériaux isolants pour haute tension

**DEMAG**

Palans électriques  
500-5000 kg. de puissance

**DUISBURG**

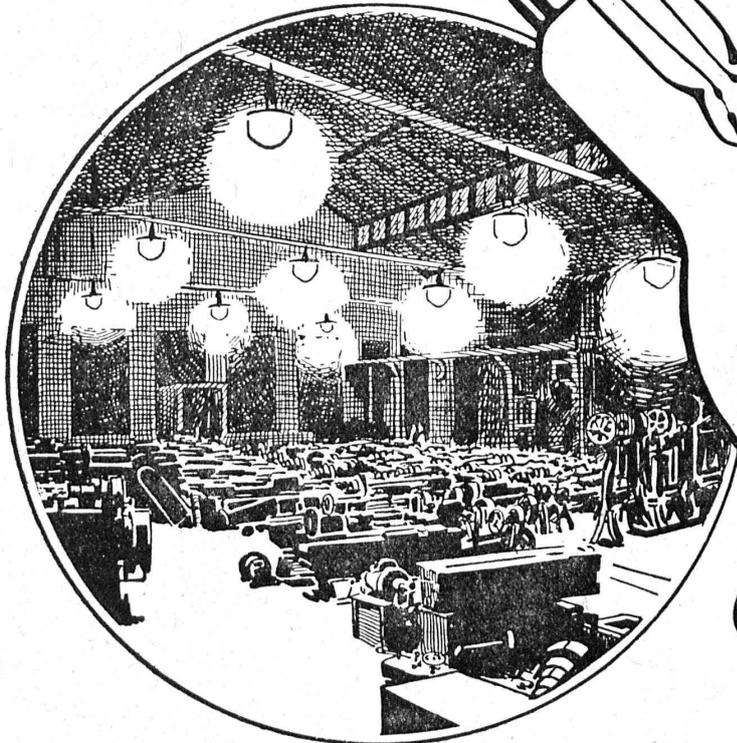
Représentant pour la Suisse :

## M. ten Bosch, ing.

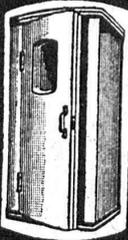
Waffenplatzstr., 69 - ZURICH 2

# Osram Mitra

pour  
l'éclairage  
des usines



OSRAM  
S.A.  
ZURICH



**CABINE**  
**Téléphonique**  
**"ANTIPHONE"**

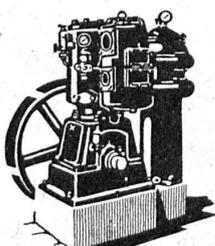
FABRIQUE SPÉCIALE VICTOR TOBLER, ZURICH  
DIVERS BREVETS  
FABRICATION LA PLUS PERFECTIONNÉE  
Fournisseur de l'Administration des Télégraphes suisses

Représentant pour la Suisse romande :

**PAUL HOFER**  
ARCHITECTE  
LAUSANNE

4, AV. DE SOLANGE TÉLÉPHONE N° 3910

**COMPRESSEURS**



OUTILLAGE PNEUMATIQUE  
APPAREILS DE VERNISSAGE  
ACIERS & MÉTAUX POUR TOUS USAGES

GRAND DÉPÔT À BIENNE

**NOTZ & C<sup>o</sup>**  
**Bienne**



TÉLÉPHONE 1347 & 1308

Produit suisse **AQUABAR** Produit suisse

Téléphone N° 40 **SCHAENIS** Ct. de St-Gall Tèlegr.: Aquabar

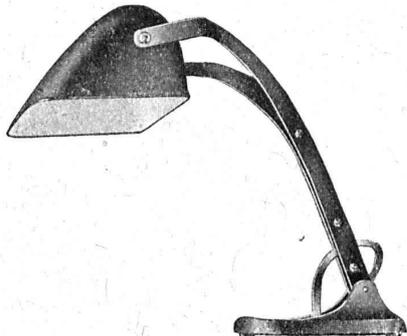
Produit assurant l'étanchéité complète des Bétonnages, Cimentages et Crépiçages  
Emploi: Pour un sac de ciment prendre un sac à 1 kilogramme

**AQUABAR EN POUDRE**  
mélanger avec le ciment et faire le mortier dans les conditions usuelles  
Prix par sac de 1 kg.: Fr. 1.60

REPRÉSENTANTS: Genève: Helg, chem. Louis-Dunant 7. — Lausanne: Alf. Payot, av. du Grammont 3. — Berne: J. Kohler, Kornhausstr. 2. — Olten: Euböolithwerke, Calcium A.-G., Bipp. — Zurich et Winterthur: G. Streiff & Cie. — Richterswil: W. Wunderli. — St-Gall: E. Ganz.

**CAMILLE BAUER, BALE**

**Lampe idéale pour pupitre et lecture**



Haute intensité lumineuse.  
Rayonnement vers le bas.

La lumière ne touche pas les yeux.  
Lampe solide, pratique et bon marché.

DEMANDEZ LES PRIX

L'idéal de tous les échafaudages (sans perches) est l'

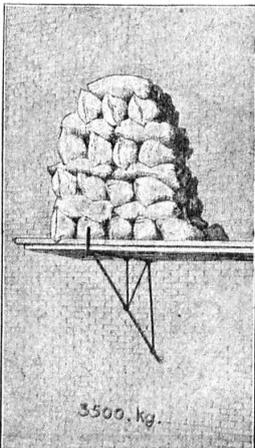
**Echafaudage „BLITZ“**

Grands avantages sur tous les systèmes concurrents pour constructions neuves, transformations et rénovations. — Vente et location de matériel et montage d'échafaudages pour tous les travaux en bâtiment par la

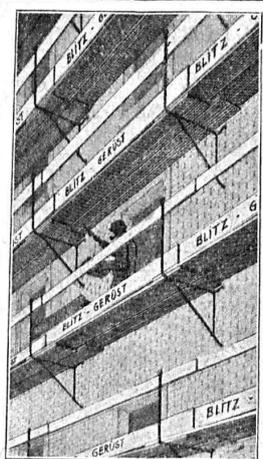
**Société Suisse d'Echafaudage S.A., Zurich 7**  
86, Steinwiesstrasse      Téléph.: Hottingen 21.34      Adresse télégr.: Blitzgrüst

ainsi que par les entrepreneurs en bâtiment suivants:

Zurich: Fietz & Leuthold A.-G.	Bubikon: A. Oeliker.	Hérisau: Joh. M <sup>ll</sup> ler.
Zurich: Fr. Erismann.	Bâle: W. Marck.	St-Gall: Sigris-Mery & Cie
Winterthur: J. Häring.	Bienne: Otto Wyss.	Olten: Otto Ehrensperger.
Andelfingen: E. Landolt-Frey.	Glaris: Rudolf Stüssy-Aebly	Rheinfelden: F. Shär.
Berne: G. Rieser & Cie.	GENÈVE: Ed. Cuénod S.A.	Soleure: F. Valli.
Lucerne: E. Berger.	Neuhausen: Jos. Albrecht.	Demandez prospectus et devis.



3500 kg.





MATÉRIEL ROULANT ET  
MACHINES D'ENTREPRISES S.A.

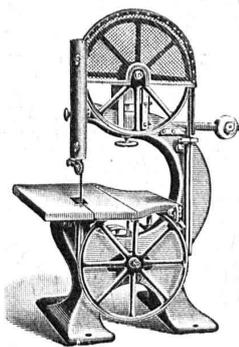
**R·U·B·A·G**

**ZURICH, Seidengasse, 16**

Téleg.:  
« Rubag »

Téléph.:  
Selnau 593

Matériel roulant - Machines d'entreprises - Machines-  
outils modernes - Machines pour travailler le bois  
Aciers pour tous les usages



**S. A. Hasler**

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

**Berne**



**Appareils téléphoniques**

Prix-courant sur demande

**G. Meidinger & C<sup>ie</sup>, Bâle**

Représentant :

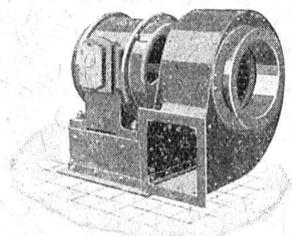
**L. E. Golay, Ingénieur, Genève**

Téléphone : Stand 7015 Rue Versonnex, 18

**Ventilateurs centrifuges**

pour tous les besoins de l'industrie

Aération - Séchage - Dépoussiérage



**Ventilateurs électriques**  
pour feux de forges

**Moteurs électriques**

**Réparations**

de machines électriques de tous systèmes sont exé-  
cutées soigneusement et dans de très brefs délais.

**Société Suisse  
des Explosifs**

Usine et siège à **GAMSEN** près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

**GAMSITE**

**PLASTAMMITE ◦ SIMPLONITE**

**Dynamites à tous dosages**  
**Dynamite „Antigel“**

**Mèches et Détonateurs**

Tous Accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : N° 15, Brigue

# C. F. WEBER S.-A., MUTTENZ - BALE

Téléphone 12

Fabrique de cartons bitumés et de produits de goudron

Télégrammes :  
Nonnenmühle

Maison de 1er ordre pour la livraison de

Plaques isolantes asphaltées en toutes épaisseurs et en tous genres,  
Vernis d'asphalte, Antiélaéolithe, Asphalte pour parquets, Carbolinéum,  
Mastic d'asphalte pour divers usages, Matières désinfectantes

ENTREPRISES GÉNÉRALES DE

## TRAVAUX D'ASPHALTAGE

POUR COUVERTURES ÉTANCHES  
DE  
TOITURES PLATES, TERRASSES

PRODUITS BITUMEUX ET ASPHALTIQUES

BACHES D'ASPHALTE

pour revêtements  
imperméables de

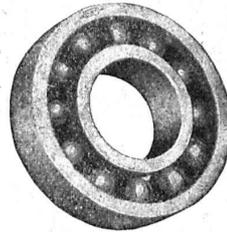
PONTS, TUNNELS, VOÛTES, PASSAGES

# ROSSO & SCHNEEBELI

LAUSANNE et VEVEY

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■  
**CALCULS DE STABILITÉ**  
Projets - Devis - Mise en soumission - Surveillance - Expertise  
**BÉTON ARMÉ et CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS,** Ingénieur-Conseil indépendant  
des brevets et des entreprises  
Petit Beaulieu, av. Beaulieu **LAUSANNE** :: Téléph. 46.92



**ROULEMENT A BILLES**  
**D. W. F.** pour tout  
emploi.

Grandeurs normales en stock à Zurich

Paliers de machines munis de  
Roulements à billes D. W. F.

REPRÉSENTANT :

**D<sup>r</sup> Hoigné,** ci-devant M. Schoch et C<sup>o</sup>  
Münsterhof, 14, Zurich I

## Constructions Métalliques

C. Wolf & C<sup>ie</sup>, Nidau (Berne)

**Pierres de Laufon**  
en tous genres  
**Carrières Jurassiennes S<sup>A</sup>**  
**Laufon**



**J. Walser & Co.**  
**WINTERTHUR**

Constructeurs de Cheminées  
d'usines en murages de chaudières  
Fours pour l'industrie céramique  
chimique et métallurgique,  
fours crémateurs et gazogènes  
Expertises

MAISON FONDÉE EN 1880



## Henri Brändli, Horgen

Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux.



### Asphaltages en tous genres

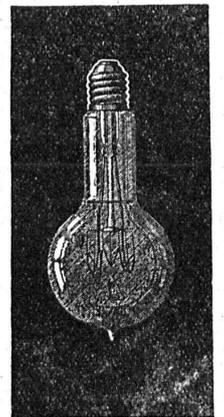
pour travaux publics, Bâtiments, Chemins de fer, Ponts, Chaussées, etc.

Parquet sur asphalte.

Carrelage de bois mis en asphalte.

Meilleures références.  
Télégr. Henri Brändli.

Service soigné.  
Téléphone 38.



## LAMPES

à filament étiré

1 Watt et 1/2 Watt

Fabrication exclusivement suisse

**LUMIÈRE S.A.**

**ZOUG (Suisse)**

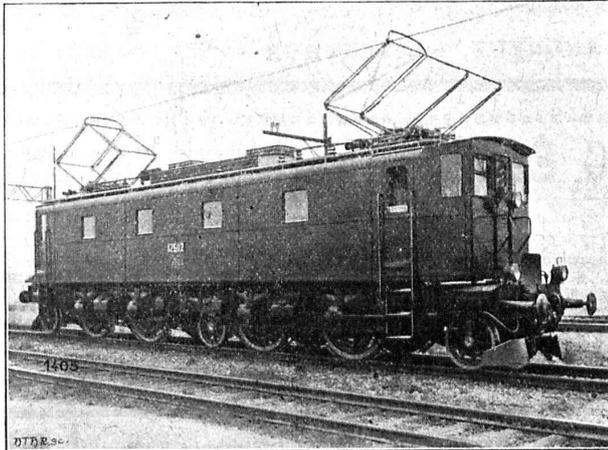
USINE à GOLDAU

# S. A. des ATELIERS de SÉCHERON

## GENÈVE

CAPITAL 10 MILLIONS DE FRANCS

CI-DEVANT : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



LOCOMOTIVE TYPE « SÉCHERON » IBI + BI 2400 HP.  
pour la ligne du Saint-Gothard  
des Chemins de Fer Fédéraux Suisses.

### TRACTION ÉLECTRIQUE

LOCOMOTIVES - AUTOMOTRICES

TRACTEURS - TRAMWAYS

A COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINU

### TRANSFORMATEURS

DE TOUTES PUISSANCES ET DE TOUTES TENSIONS

### TRANSPORTS DE FORCE

PAR

COURANT CONTINU A HAUTE TENSION

SYSTÈME « SÉRIE »

## CORDERIE INDUSTRIELLE SUISSE

ci-devant C. OECHSLIN ZUM MANDELBAUM

Maison fondée en 1839

**SCHAFFHOUSE**

Maison fondée en 1839



### CABLES MÉTALLIQUES

Cordes en chanvre :: Cordages en tous genres

Genève 1896

MÉDAILLES D'OR

Berne 1914

## FAVARGER & C<sup>o</sup>, S. A.

NEUCHÂTEL (Suisse)

Maison fondée en 1860 par HIPP

#### APPAREILS TÉLÉGRAPHIQUES

APPAREILS DE SURETÉ pour CHEMINS DE FER

INSTRUMENTS DE HAUTE PRÉCISION

pour les sciences et l'industrie.

Installations de SIGNAUX ACOUSTIQUES

ou OPTIQUES pour hôtels, hôpitaux, banques,  
écoles, etc...

#### APPAREILS TÉLÉPHONIQUES

pour réseaux publics ou privés.

SYSTÈME BREVETÉ D'UNIFICATION ÉLECTRIQUE

DE L'HEURE CIVILE ET ASTRONOMIQUE

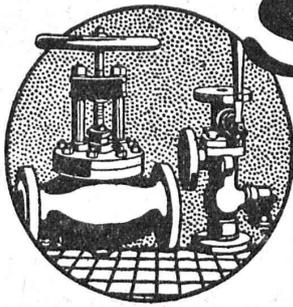
(montrée, sonnée, enregistrée).

INDICATEURS et ENREGISTREURS ÉLECTRIQUES

de toutes espèces.

Fournisseurs de nombreux établissements

suisse et étrangers.



# SULZER

ARMATURES  
et  
PIÈCES DE TUYAUTERIE

pour  
vapeur, eau, acides, gaz, air etc.

Catalogues sur demande.

SULZER FRÈRES, SOCIÉTÉ ANONYME, WINTERTHUR



**GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)** Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

Matériaux de constructions

**GRANIT du TESSIN**

Fabrique de Carreaux en ciment pour dallages  
Tuyaux en ciment

Carreaux céramiques pour dallages et revêtements  
Articles sanitaires pour toilettes, bains, W. C., etc.  
Exposition permanente à Lausanne, Vevey et Genève

Produits réfractaires et isoants :: Bois de construction

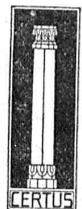


La Colle à froid en poudre CERTUS colle irréprochablement les bois durs et tendres, le cuir, le linoléum et pour ainsi dire tous autres matériaux.  
L'essayer c'est l'adopter.

**« CERTUS »**

COLLES VÉGÉTALES, COLLES à froid. Colles pour enveloppes et étiquettes; Colles pour peintres; Colles pour papiers peints; Colles pour chaussures et colles de pâte; Colles pour linoléum; Colles d'apprêt et de parement. Echantillons gratuits sur demande.

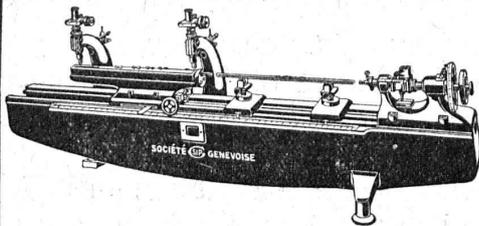
Les Ciments Certus résistant aux acides servent dans l'industrie chimique au revêtement de bassins et à la pose des plaques de planchers réfractaires. Elles s'emploient aussi pour canalisations, conduites d'acides, etc



FABRIQUE DE COLLE A FROID O. MESSMER, BALE



Contrôlez vos calibres à l'aide d'une  
**MACHINE A MESURER UNIVERSELLE**



Par comparaison optique  
avec un étalon inusable.  
Exactitude garantie  $\frac{1}{1000}$  mm.

Demandez offres et catalogue N° 252 à la  
Société Genevoise d'Instruments de Physique, Genève.

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÉLERIE MODERNE

**C. SAMBUC, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5**

Maison fondée en 1900

CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes  
pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

